

Seminário O SERVIÇO DE PRATICAGEM NO BRASIL E A EXPERIÊNCIA INTERNACIONAL  
**THE PILOT SERVICE IN BRAZIL AND THE INTERNACIONAL EXPERIENCE**

Dia 9		9-10/maio/2013 – Windsor Barra Hotel, Rio de Janeiro
9:00	<b>Ricardo Falcão</b> Diretor-presidente do CONAPRA <i>President of the Brazilian Pilots Association</i>	Apresentação <i>Introduction</i>
9:10	<b>Vice-Alte Claudio Portugal de Viveiros</b> Autoridade Marítima Brasileira <i>Brazilian Maritime Authority</i>	Palavras Iniciais da Autoridade Marítima Brasileira <i>Opening words by the Brazilian Maritime Authority</i>
9:30	<b>Severino Almeida</b> Presidente do Sindimar e Diretor-presidente da Cortmaff <i>President of the Seafarers Union and of the Transportation Workers Confederation</i>	Os trabalhadores no desenvolvimento da atividade marítima e portuária. <i>The workers and the development of the shipping and port industry</i>
10:15	<b>Michael Watson</b> Presidente da IMPA e APA <i>International Maritime Pilots' Association-IMPA and American Pilots Association-APA President</i>	Serviço de praticagem: atividade essencial e de interesse público. O paradigma internacional, a importância da regulação social e a regulação econômica. <i>The pilotage service: essential activity for the public interest. The international paradigm and the importance of social and economic regulation.</i>
11:00	<i>coffee break</i>	
11:15	<b>Gurpreet Singhota</b> Diretor Substituto, Divisão de Segurança Marítima da IMO <i>Deputy Director, Maritime Safety Division, IMO (United Nations)</i>	Uma visão geral das orientações da IMO incluindo a Resolução A.960(23) e as regras SOLAS relativas à Praticagem. <i>An overview of IMO guidance including resolution A.960(23) and SOLAS regulations concerning pilotage.</i>
12:00	<b>Joseph Angelo</b> Intertanko <i>International Association of Independent Tanker Owners-Intertanko</i>	A avaliação e expectativas da Intertanko - <i>International Association of Independent Tanker Owners</i> , em relação ao serviço de praticagem. <i>Intertanko evaluation and expectation on the pilotage services.</i>
12:45	<i>almoço lunch</i>	
14:30	<b>Siegberto Rodolfo Schenk Jr.</b> Praticagem Espírito Santo <i>Espírito Santo Pilotage</i>	Gerenciamento de risco nas atividades do prático. <i>Risk management in the pilots activities.</i>
15:15	<b>John Pearn</b> Vice-Presidente da UKMPA <i>UKMPA Vice-Chairman</i>	A regulação inadequada e suas consequências. O exemplo do Reino Unido. <i>The inadequate regulation and its consequences: The UK case.</i>
16:00	<i>coffee break</i>	
16:15	<b>Paul Kirchner</b> Diretor Executivo da APA <i>American Pilots Association executive director</i>	Comparação do modelo brasileiro com modelos de praticagem de outros países: A praticagem nos Estados Unidos. <i>Comparing the Brazilian system with the systems abroad: the pilotage service in USA.</i>
17:00	<b>Hans-Herman Lückert</b> Presidente da Bundeslotzenkammer <i>German Pilots Association chairman</i>	Comparação do modelo brasileiro com modelos de praticagem de outros países: A praticagem na Europa. <i>Comparing the Brazilian system with the systems abroad: the pilotage service in Europe.</i>

Dia 10		9-10/maio/2013 – Windsor Barra Hotel, Rio de Janeiro
9:00	<b>Ronaldo Fiani</b> Instituto de Economia da UFRJ <i>Economics Institute - Rio de Janeiro Federal University</i>	Características econômicas do Serviço de Praticagem, competitividade e a regulação econômica. <i>Economic aspects of the pilotage service, competitiveness and economic regulation.</i>
9:45	<b>Pablo Pineda</b> Prático da COPRAC (Cooperativa de Trabajo de Pilotaje y Practicaje del Río Paraná y sus Puertos) <i>Pilot on Rio Paraná</i>	As consequências da concorrência no serviço de praticagem. O exemplo da Argentina. <i>The effects of competition in the pilotage service - the Argentinian case.</i>
10:30	<i>coffee break</i>	
10:45	<b>Edson Mesquita</b> Professor da UFRJ <i>Professor on the Merchant Marine Academy and Rio de Janeiro Federal University</i>	Infraestrutura portuária e aquaviária: dragagem e levantamento batimétrico- parâmetros e planejamento. <i>Waterways and ports infrastructure: dredging and batimetric surveys-parameters and planning.</i>
11:30	<b>Eduardo Tannuri</b> Professor da USP <i>Professor of São Paulo University</i>	Infraestrutura portuária e aquaviária: A simulação como ferramenta para o desenvolvimento de terminais e vias de acesso. <i>Waterways and port infrastructure: simulation as a tool for the development of terminals and waterways.</i>
12:15	<i>almoço lunch</i>	
14:00	<b>Simon Pelletier</b> Presidente da CMPA ( <i>Canadian Maritime Pilots' Association</i> ) e vice-presidente da IMPA <i>Canadian Maritime Pilots Association President and IMPA Vice-President</i>	A evolução tecnológica da navegação marítima – E-navigation e VTMS. O prático será substituído pela tecnologia? <i>The technology development in the maritime navigation: E- navigation and VTMS- will the pilot be replaced by technology?</i>
14:45	<b>Jean-Philippe Casanova</b> Vice-presidente da FFPM ( <i>Fédération Française de Pilotes Maritimes</i> ) e da EMPA <i>Vice-President of the Fédération Française de Pilotes Maritimes and of the European Maritime Pilots Association</i>	Qualidade e eficiência no Serviço de Praticagem. <i>Quality and efficiency in the pilotage service.</i>
15:30	<i>coffee break</i>	
15:45	<b>Eliane Octaviano</b> Professora da Universidade de Santos <i>Professor at Santos University</i>	Aspectos Jurídicos no serviço de praticagem: O amador estrangeiro, sua representatividade e responsabilidades. <i>Legal aspects on the pilotage service. The non-brazilian shipowner, its representativity and responsibilities.</i>
16:30	<b>Jaime Machado</b> Rodrigues Barbosa, Mac Dowell de Figueiredo, Gasparian – Advogados <i>Law office and consultancy</i>	Estabilidade institucional, jurídica, operacional e econômica e a eficiência do Serviço de Praticagem. <i>The institutional, operational and economical stability and the efficiency of the pilotage service.</i>
17:15	<b>Ricardo Falcão</b> Diretor-presidente do CONAPRA <i>President of the Brazilian Pilots Association</i>	Encerramento <i>Closing Words</i>